Le journal de l'alpha



Périodique bimestriel Bureau de dépôt: Bruxelles X

Octobre-Novembre 98 N°107

Contacts

LIRE ET ECRIRE en Communauté française LIRE ET ECRIRE Wallonie Rue Antoine Dansaert, 2A 1000 Bruxelles © 02/502.72.01

> LIRE ET ECRIRE Brabant Wallon Boulevard des Archers, 21 1400 Nivelles © 067/84.09.46

LIRE ET ECRIRE Bruxelles Rue d'Andenne, 79 1060 Bruxelles © 02/534.38.78

LIRE ET ECRIRE Centre et Borinage Rue des Amours, 3 7100 La Louvière © 064/26.09.74

> LIRE ET ECRIRE Charleroi FUNOC Avenue Général Michel, 1B 6000 Charleroi © 071/31.15.81

LIRE ET ECRIRE Hainaut occidental Quai Sakharov, 31 7500 Tournai © 069/22.30.09

LIRE ET ECRIRE Liège-Huy-Waremme Rue Saint-Laürent, 170A 4000 Liège © 04/226.91.86

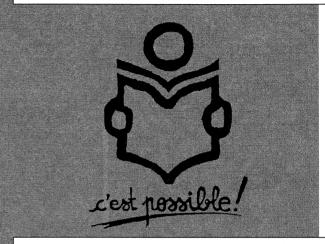
> LIRE ET ECRIRE Luxembourg Grand Place, 7 6880 Bertrix © 061/41.44.92

LIRE ET ECRIRE Namur Rue Relis Namurwès, 1 5000 Namur © 081/74.10.04

LIRE ET ECRIRE Verviers Rue Peltzer de Clermont, 36 4800 Verviers © 087/35.05.85 Le Journal de l'alpha est publié avec le soutien du Service de l'Education permanente de la Communauté Française - Direction générale de la Culture et de la Communication

et

de la Commission Communautaire Française de la Région de Bruxelles-Capitale



Rédaction: Lire et Ecrire Bruxelles rue d'Andenne, 79 - 1060 Bruxelles © 02/534.38.78 - Fax 02/538.59.50

Comité de rédaction:

Catherine BASTYNS, Laurence BEER (secrétaire de rédaction) Didier CAILLE,

Sylvie-Anne GOFFINET (coordination et contact) Helena LOCKHART, Véronique RAISON, Corinne TERWAGNE, Annick WUESTENBERG

Illustrations:

- Pierre ARONEANU et DEHONG, La grande muraille des caractères, Syros, 1989 (illustrations de couverture et des pages 8, 18, 30, 34, 36, 42, 48, 54)
- Suzanne BUKIET, Ecritures dans l'histoire et par les contes, Syros, 1984 (*illustrations des pages 12, 40, 50, 52*)
- Emmanuel ANATI, L'Art rupestre dans le monde, Larousse, 1997 (illustration de la page 14)

Mise en page et impression:

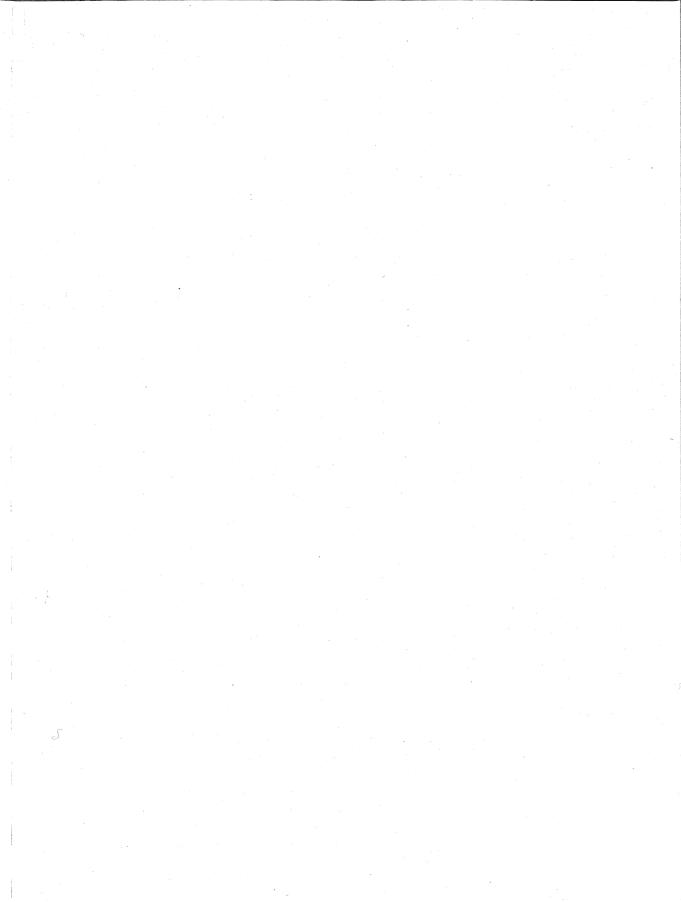
PAGE IN sprl - © 019/63.53.77

Editeur responsable:

Alain LEDUC - rue d'Andenne, 79 - 1060 Bruxelles

Abonnements

Prix de l'abonnement (6 numéros par an): Réseau d'alphabétisation en Belgique: 300 fb; Autres: 500 fb A verser au compte de Lire et Ecrire Bruxelles n° 001-2316563-85 avec la mention "Journal de l'alpha" (par mandat postal pour l'étranger).



4A 是 有,個 松体

可同生物

Fiches pédagogiques

En juin dernier, vous, lecteurs courageux ayant répondu au questionnaire d'évaluation, vous avez exprimé une grande attente de fiches pédagogiques.

S'il est vrai que nous essayons d'insérer une fiche dans chaque numéro, cela ne fait toujours que 6 fiches par an, tout au plus. De quoi laisser certains sur leur faim...

Voici donc aujourd'hui un numéro entièrement consacré aux fiches pédagogiques.

Nous espérons qu'ainsi il y en aura pour tout le monde. Nous avons voulu vous proposer des fiches faciles à exploiter, demandant peu de matériel et facilement adaptables à de nombreuses situations de cours.

Nous sommes évidemment loin d'un recueil exhaustif (tâche impossible, d'ailleurs!) mais les fiches présentées ici sont un éventail d'animations diverses en provenance d'horizons variés. C'est là toute leur richesse!

A vous de piller les idées, d'imaginer des variantes, de créer vos propres fiches et vos propres animations. Et pour que vous puissiez échanger vos questions, vos commentaires et vos idées, chaque fiche est signée du nom de son auteur, accompagné de ses coordonnées téléphoniques. Une bourse d'échanges pédagogiques permanente et informelle pourrait ainsi voir le jour...

La publication d'animations ponctuelles sous forme de fiches ne signifie certainement pas que nous ayons perdu de vue que la finalité de l'alpha est, au-delà de ses aspects fonctionnels, de fournir des outils aux participants pour développer leur capacité de prise de conscience, d'analyse critique et de participation à la vie sociale. A chacun d'intégrer ses animations dans une démarche plus globale d'éducation permanente. Pourquoi, par exemple, ne pas prolonger un travail sur l'Euro par un débat sur les intérêts qui sont en jeu derrière ce changement ou sur les difficultés que cela va entraîner pour les illettrés et pour tous ceux qui ont du mal à gérer leur budget? Pourquoi ne pas profiter d'un apprentissage utilisant une recette de cuisine comme support pour déboucher sur une réflexion sur la société du fast-food ou sur les habitus culinaires au sein des différentes cultures dont sont issus les participants?

A vous d'agir maintenant!



¹ Le recueil propose peu de fiches pour l'oral. Le lecteur intéressé trouvera de nombreuses fiches de ce type (113) dans **Mille et une idées pour se parler**, réalisé conjointement par le Collectif Alpha et Lire et Ecrire Centre et Borinage.

Z

Sommaire

Court récit de	via:			
De la naissance		les grand	es dates de	e la vie 9
En chanson!	11			

13

Message à reconstituer 15

Texte masqué 17

Inventer une histoire

A la découverte des livres 19

A chaque extrait son livre 21

L'herbe de mort 23

Une recette de cuisine 27

Et la TV, vous la regardez de temps en temps? 29

Le «tour» du bloc où l'espace s'écrit et se lit 31

Création de mots croisés 35

Les droits de l'homme 37

Jeu de rôle à partir d'un article de journal 39

Comprendre l'Euro 41

Magritte et le surréalisme 43

Atelier d'écriture: Ecrire son rêve 45

Atelier d'écriture: «Maintenant, je me souviens du passé» 47

Atelier d'écriture: Des outils pour écrire une histoire 49

Problème logique 51

Jeu de dominos 53



Court récit de vie:

De la naissance à la mort, les grandes dates de la vie

Objectifs:

- Préparer les participants à travailler le curriculum vitae
- Parler du passé, travailler la succession d'événements
- Manier les temps du passé

Public:

- Un groupe de 10 à 15 personnes
- Niveau oral débutant ou plus avancé

Durée:

• De 2 à 4 heures (1 ou 2 séances)

Matériel:

 Deux séries d'images représentant un récit de vie (des photos ou dessins représentant une personne à différents stades de la vie avec les dates correspondantes aux différents événements)

Déroulement:

Etape 1:

- L'animateur montre la première série de dessins en disant que c'est l'histoire de la vie d'une personne.
- L'animateur propose aux participants de lui donner un nom, ce qui leur permet de s'identifier.

- Les participants sont invités à s'exprimer librement par rapport à ces images.
- L'animateur pose des questions sur les différents événements représentés: «Qu'est-ce qui s'est passé en ... (année)? Etc.» Peu à peu, les participants en viennent à formuler euxmêmes la suite des événements. (L'animateur les aide si nécessaire).

Etape 2:

• Le groupe se centre sur la seconde série d'images avec le même procédé: les participants disent d'abord tout ce qu'ils savent et ensuite l'animateur leur apprend les expressions qu'ils ne connaissent pas.

Etape 3:

• L'animateur leur demande: «Et maintenant, si c'était vous cette femme/cet homme? Racontez». A tour de rôle, les participants s'expriment sur leur vie.

Commentaire:

• C'est une animation qui ne vient qu'en fin d'année, lorsque le groupe a déjà une certaine pratique de l'utilisation du passé en français.

Variantes:

• Les images présentées aux participants ne sont pas datées. Dans un premier





temps, l'animateur pose des questions sur les différentes étapes de la vie de la personne, du style: «Qu'est-ce qui s'est passé à telle période de sa vie, après tel événement, etc.?». Dans un deuxième temps, les participants mettent des dates sur les différents événements et les oralisent en fonction des dates choisies: «Elle est née en 1965. Etc.».

- Pour les participants ayant déjà une certaine maîtrise de l'écrit, l'animateur peut proposer des exercices complémentaires:
 - Remplir un document reprenant les grandes étapes de sa vie où figurent des phrases du type: «Je suis né(e) en Je suis allé(e) à l'école en etc.» Mises dans le désordre, les participants doivent remettre ces phrases dans l'ordre.
 - Relier des phrases correspondant aux images du récit de vie utilisé dans la phase orale.
 - Mettre des phrases racontant un récit de vie au passé composé.

Suzanne VIKSVEEN Vie Féminine Tél: 02/732 63 02



En chanson!

Objectifs:

- Distinguer les différents éléments d'une chaîne parlée
- Créer des liens entre le langage oral et le langage écrit (lecture et écriture)
- Compréhension d'un message oral, lecture de mots, écriture de phrases

Public:

- Un groupe de 15 personnes maximum
- Niveau débutant à fort en lecture (le choix de la chanson ainsi que les mots sélectionnés par le formateur seront fonction du niveau des stagiaires)

Durée:

• De 30 minutes à 1 heure

Matériel:

- Compact-disc ou cassette
- Photocopies de la chanson que l'on écoutera (une par stagiaire)

Déroulement:

- Le formateur fait écouter la chanson aux stagiaires.
- Les stagiaires sont invités à formuler leur avis quant au thème abordé, la thèse soutenue, la position du compositeur...
- Le formateur fait écouter une seconde

- fois pour confirmer et/ou nuancer ce qui vient d'être dit.
- Le formateur écrit des mots au tableau (des mots de la chanson et d'autres mots qui n'ont rien à voir avec la chanson). Les stagiaires les lisent à voix basse sans aide du formateur. Ils recopient ensuite les mots sur une feuille (un moment de calme).
- Après une troisième écoute, les stagiaires entourent les mots qu'ils ont entendu dans la chanson.
- On réécoute une quatrième fois et on vérifie tous ensemble les mots entourés.
- Les stagiaires lisent le texte de la chanson à voix basse, puis à voix haute.
- On classe les mots contenant des sons déjà vus antérieurement (sons voyelles tels que *oi*, *au*,... et sons consonnes tels que *pr*, *br*,...).
- Si les stagiaires le peuvent, ils lisent le texte pendant l'écoute de la chanson (un grand plaisir!).

Commentaire:

• Le choix des chansons peut se faire en fonction des thèmes abordés au cours (Nougaro: *Paris Mai*, Boris Vian, Maxime Leforestier, Princess Erika: *Trop de blabla*), du rythme, des jeux de langue...

Variantes:

• Compléter le texte de la chanson dans lequel le formateur a enlevé des mots (texte à trous).







• Pour les stagiaires qui en sont capables: écrire des bouts de phrases de la chanson ou essayer d'écrire toute la chanson.

> Régine OLIVA FUNOC Tél: 071/31 15 81

Inventer une histoire

Objectif:

- Produire une histoire écrite:
 - en sélectionnant des personnages, des lieux géographiques, des moments, des événements
 - en imaginant un scénario à partir de ces éléments
 - en négociant le scénario avec un ou plusieurs partenaires
 - en utilisant la banque de mots (constituée des mots déjà vus) pour écrire et en faisant appel au formateur pour les mots nouveaux

Public:

- Un groupe de 4 à 12 personnes
- Niveau débutant/moyen

Durée:

• 1 séance de 2 à 3 heures

Matériel:

• Une histoire à lire au groupe

Déroulement:

 Réfléchir ensemble à «ce qu'il faut pour faire une histoire»: des personnages, des lieux, des moments, des événements. L'animateur peut lire une histoire pour aider les participants à découvrir concrètement quelles sont les différentes composantes de l'histoire.

- Constituer une collection de ces différents éléments: chacun donne des idées et l'animateur les recopie sur une fiche (1 fiche pour chaque personnage, 1 fiche pour chaque lieu, etc.).
- Répartir les participants en sousgroupes de 2-3 personnes et donner à chaque sous-groupe une ou plusieurs fiches de chaque catégorie, selon la demande.
- A l'aide des fiches et de la banque de mots déjà vus, inventer en sousgroupes un scénario. Pour les mots nouveaux, les participants peuvent faire appel à l'animateur.
- Lecture à l'ensemble du groupe des scénarios produits par les sousgroupes.

Commentaire:

• Une phase de correction fera suite à cette activité de production. Si le temps manque, elle pourra être réalisée lors d'une séance ultérieure.

Béatrice BASTILLE Collectif Alpha Tél: 02/332 25 63











Message à reconstituer

Objectifs:

- Acquérir une méthode de travail
- Travailler sur la structure de la phrase et du sens à lui donner

Public:

- Un groupe de 10 à 15 personnes
- Tout niveau dès qu'il y a entrée en lecture (nécessité d'adapter l'exercice en fonction du niveau du groupe)

Durée:

• 3 heures

Matériel:

- Photocopie de l'exercice (cf. encadré p. 16)
- Une paire de ciseaux (ou plusieurs)
- Dictionnaires
- Bescherelle

Déroulement:

<u>Etape 1</u>: Recherche individuelle ou collective

• Consigne: «Prenez le temps nécessaire et reconstituez le message. Faites comme vous voulez».

<u>Etape 2</u>: Mise en commun et correction collective

- L'animateur note sur des grandes feuilles tous les messages reconstitués... et vérifie chaque hypothèse avec les participants. Les hypothèses inexactes sont justifiées. Le travail est axé sur la structure de la phrase, l'accord du verbe (consultation du Bescherelle), emploi de la majuscule et ponctuation.
- Le message est finalement reconstitué entièrement.

Etape 3: Evaluation

- Réflexion sur la méthode de travail adoptée: «Comment m'y suis-je pris?».
- Réflexion sur les autres modes d'approche.
- Réflexion sur la relation à l'animateur.
- Réflexion sur l'apprentissage en soi: «Qu'ai-je appris?».
- Réflexion sur l'intérêt de l'exercice.

Variantes:

- Reconstituer un texte découpé en puzzle.
- A partir de groupes de mots donnés, créer un texte personnel.
- Assembler des phrases simples pour reconstituer un paragraphe.
- Etc.

Joëlle DUGAILLY Collectif Alpha Tél: 02/538 36 57





Le chien policier Mirzo a découvert dans une poubelle des fragments d'un message que se sont adressé des trafiquants de drogue.

Les voici:

- 1. porter
- 2. et le
- 3. retrouv
- 4. dev
- 4. Demain.
- 5. trans
- 6. erons
- 7. tu
- 8. les caisses de drogue
- 9. à trois heures du matin,
- 10. ras
- 11. qui avait été
- 13. dans la caverne
- 15. convenu.
- 16. de la rade ouest.
- 17. Nous te
- 18. patron
- 18. là-bas
- 19. te payera le prix

Extrait de: Les enquêtes du commissaire Grammaticus, Travaux de grammaire, Fiches pédagogiques, Barlow M., Editions CRDP, Lyon, mars 96, p.2, n°1.

Texte masqué

Objectifs:

- Produire un écrit
- Travailler la concordance des temps
- Découvrir la structuration d'une histoire

Public:

- Un groupe de minimum 3 personnes (6 pour la deuxième variante)
- Niveau moyen/fort

Durée:

• 1 heure

Matériel:

Un texte racontant une histoire et pouvant être découpé en autant de parties qu'il y a de personnes. Les parties seront constituées de quelques phrases ou de quelques paragraphes suivant le nombre de personnes et leur niveau.

Déroulement:

- Chacun reçoit le texte avec une partie manquante (la partie enlevée est laissée blanche pour que le participant puisse en estimer la longueur). La partie masquée est différente pour chaque personne.
- Chacun lit son texte et remplit l'espace masqué en imaginant un bout d'histoi-

- re qui permette de garder la cohérence de l'ensemble.
- On rassemble les productions des participants pour reformer une histoire en gardant l'ordre des différentes parties.
- On lit l'histoire inventée et, enfin, l'histoire originale.

Variantes:

- Plutôt que de relire l'histoire à partir des productions de chacun, on peut mettre toutes ces productions au milieu. On lit alors l'histoire originale et on tire au sort le texte d'un participant: les participants doivent essayer de deviner la partie masquée qui a donné lieu à cette production. (L'auteur de l'extrait doit bien entendu jouer le jeu de l'innocent).
- Le texte est divisé en trois parties. Chaque personne reçoit un texte avec une des trois parties masquée. Elle doit imaginer la partie qui lui manque. On obtient ainsi plusieurs rédactions pour chaque partie. Chacun lit la partie de texte qu'il a rédigée. Ces différents extraits peuvent être combinés de plusieurs manières différentes pour aboutir à des textes parfois très différents. La suite de l'animation consiste alors à trouver la combinaison qui se révèle la plus cohérente, la plus comique, etc.

Vinciane HARDY Lire et Ecrire Verviers Tél: 087/35 05 85









19

A la découverte des livres

Objectifs:

- Mettre des non-lecteurs en contact avec des livres dès le début de l'apprentissage
- Découvrir les fonctions du livre: porteur d'informations (documentaire) ou porteur d'une culture (oeuvre littéraire)
- Découvrir comment s'organise une masse de signes écrits: identifier des indices lexicaux et des indices formels (structure du livre, morphologie des textes, taille des caractères, rapport texte/image,...)

Public:

- Un groupe de 10-12 personnes
- Niveau débutant à avancé

Durée:

• 2 à 3 heures

Matériel:

- Une série de livres variés (pour un groupe de faibles lecteurs, il est préférable de choisir des livres illustrés)
- Des tables à disposer de manière à constituer des étalages de livres
- Des grandes feuilles, des feutres, etc.

Déroulement:

Etape 1:

• Après avoir constitué des sousgroupes, l'animateur donne la consigne suivante: «Arrangez les livres sur les tables, comme si vous deviez faire l'étalage de votre librairie.»

Etape 2:

- Chaque sous-groupe explique à l'ensemble du groupe pourquoi il a présenté ses livres de telle façon.
- On compare les critères choisis et on voit s'ils permettent de regrouper des livres.

Pour cela, on effectue un travail d'analyse qui amènera les participants à comprendre le classement des livres, en bibliothèque ou en librairie. Des questions peuvent y aider. Par exemple: «De quoi parle ce livre? Estce qu'il raconte une histoire? Est-ce qu'il donne des informations? Comment le savez-vous?»

Variantes:

- Une activité de recherche documentaire. Il s'agit, pour le formateur, de guider la recherche:
 - les questions que l'on se pose sur un sujet
 - ce qu'on en sait déjà



- dans quels livres des réponses peuvent être trouvées
- comment accéder à l'information dans le livre (utilisation du sommaire, de l'index, etc.).
- Un classement des genres littéraires (avec un groupe plus avancé).

Marie-France REININGER Collectif Alpha Tél: 02/533 09 25



'est une petite pièce sombre à l'indéfinissable couleur du temps qui passe. De grands coffres anciens cloutés occupent, le long des

murs, une place de choix. Une table de chêne épais mange un bon tiers de l'espace. Sur cette table, deux gobelets en étain trônent au milieu d'un bazar de pots de toutes sortes, de toutes formes, de toutes odeurs, étiquetés « jaune de naples », « bleu détrempé », « poudre d'or »... Sur l'écritoire, une plume d'oie taillée en biseau jouxte les rouleaux de parchemin ...

A chaque extrait son livre

Objectifs:

- Apprivoiser les livres: les manipuler, les feuilleter, les prendre et les abandonner, les reprendre et peut-être y trouver, enfin, ce que l'on cherche
- Prendre en compte les indices formels et partager les démarches individuelles et les observations faites par chacun

Public:

- Un groupe d'une dizaine de personnes
- Tout niveau moyennant adaptation (cf. Commentaire)

Durée:

• 1 à 2 heure(s)

Matériel:

- Une sélection de livres dont certains sont très différents (BD, livre de contes, roman, livre d'histoire, atlas,...) et dont certains se ressemblent
- Des extraits photocopiés de quelquesuns de ces livres sur lesquels on aura prévu un espace pour noter le titre du livre

Déroulement:

• Les participants sont mis en présence d'une pile de livres et d'un certain

- nombre de photocopies d'extraits provenant chacun d'un des livres de la pile.
- Avec l'aide de l'animateur, les participants recherchent ensemble le rapport entre ces feuilles photocopiées et la pile de livres pour en arriver à la notion d'extrait.
- L'animateur donne la consigne: «Par tous les moyens que vous imaginez, retrouvez de quels livres sont tirés ces extraits».

Au fur et à mesure de la recherche, l'animateur est attentif aux différentes démarches mises en oeuvre par les participants et veille à faire verbaliser les plus significatives. Peuvent ainsi être observés: le type d'écriture, la numérotation des pages, le type de dessins ou de photos du livre, l'un ou l'autre mot reconnu, le type de renseignements que l'on trouve dans les différents livres, le rapprochement de deux mots situés dans un même champ lexical (pont et fleuve, par exemple),...

 Peu à peu, par démarches individuelles et retours au groupe successifs, les extraits sont réattribués. Chacun écrit alors le titre du livre dans l'emplacement prévu à cet effet.

Commentaire:

- En fonction du niveau du groupe, le formateur adaptera:
 - le nombre d'extraits à réattribuer et le nombre de livres à consulter
 - la longueur et le type d'extraits





choisis, ceux-ci pouvant aller d'une page entière avec illustrations et numéro de la page à quelques mots sans autre indice.

Variantes:

- Il est possible aussi de rechercher et de noter le nom de l'auteur, la maison d'édition, etc. C'est une recherche que l'on peut à loisir, selon le groupe concerné, étoffer ou simplifier.
- Cette recherche permet également de travailler le mécanisme de construction et de vérification d'hypothèses: cet extrait peut-il ou non provenir de ce livre? Pourquoi?, etc.

Kristine MOUTTEAU Collectif Alpha Tél: 02/538 36 57



L'herbe de mort

Sous cet intitulé un peu violent se cache le titre d'une nouvelle d'Agatha Christie dans «Miss Marple au club du mardi».

Objectifs:

- Comprendre (à l'oral et à l'écrit)
- Mémoriser, synthétiser et développer des stratégies de recherche
- Faire des hypothèses, argumenter
- Découvrir le roman policier

Public:

- De 6 à 12 personnes
- Niveau avancé à l'oral

Durée:

• 2 heures

Matériel:

- Un enregistreur, des écouteurs, un répartiteur multi-casques
- Un dé
- Des cartes «chance», «empoisonnement», «potager»
- Des cartons «personnages» (voir p. 25 et 26)

Déroulement:

Etape préalable:

• La description de chaque personnage est enregistrée à l'avance par le formateur, 2 fois de suite, précédée par le nom du personnage et suivie de «stop».

Etape 1: Les personnages

• A l'aide des écouteurs, chaque apprenant écoute la description d'un (ou deux) personnage(s). Durant l'écoute, il ne peut ni prendre note, ni revenir en arrière.

Pour les apprenants moins avancés, l'écoute se fait par deux et est suivie d'un échange entre eux (ce qui permet éventuellement de se concentrer sur certains passages lors de la deuxième écoute).

Les informations ne sont pas communiquées aux autres à ce moment.

• Chaque apprenant dispose devant lui le carton reprenant le nom de son (ou de ses) personnage(s). Les cartes *«chance»*, *«empoisonnement»* et *«potager»* sont disposées séparément sur la table.

Etape 2: L'intrigue

• Le formateur énonce l'intrigue: «Un soir, des feuilles de digitales furent mélangées à la sauge qui parfumait le canard qui nous fut servi à souper chez Sir Ambroise. Tout le monde fut très malade et une jeune fille, la fille adoptive de Sir Ambroise mourut.»

Ici s'impose évidemment un échange pour s'assurer que tout le monde a bien compris, expliciter le vocabulaire... et le genre de monde dans lequel évoluait Agatha Christie.

Etape 3: Le jeu

• Les apprenants jouent individuellement ou par groupes de deux (selon le niveau). Chaque équipe lance, à son







tour, le dé:

- Les chiffres 2, 4 et 6 donnent droit à prendre une carte «indice» («potager» et «empoisonnement»). Les indices sont donnés dans l'ordre dans lequel ils apparaissent dans le roman.
- Les chiffres 1, 3 et 5 donnent droit à prendre soit une carte *«chance»*, soit à demander la description d'un personnage à un autre apprenant.

Si la description est incomplète (quelle que soit l'importance de la donnée omise), le formateur note un signe sur le carton *«personnage»*. L'apprenant pourra compléter la description lors d'un prochain tour.

Après chaque donnée, le formateur s'assure que tout le monde a bien compris. Chaque apprenant utilise les moyens qu'il veut pour mémoriser les informations.



Etape 4: La résolution de l'intrigue

- Lorsque tous les indices sont épuisés, chaque apprenant ou chaque équipe répond aux questions suivantes: «Qui a commis le meurtre? Pourquoi? Et comment?». Chacun énonce son hypothèse.
- Par deux (on change les équipes si les apprenants travaillaient déjà par deux), les apprenants répondent à nouveau aux trois questions.
- On échange les hypothèses et on en discute.
- L'animateur lit la fin de la nouvelle, soit les explications de Miss Marple. (Enlever dans le texte les passages qui n'ont pas trait à l'intrigue du genre «Miss Marple reprit son tricot afin d'accrocher l'attention de son auditoire...»).

Commentaires:

• Si on veut respecter le jeu du roman policier, il faut livrer tous les indices aux

- apprenants: à eux de mémoriser, trier et tirer les conclusions, tout le plaisir étant là.
- L'exercice n'est pas simple. Il faut mémoriser beaucoup d'informations et comprendre un vocabulaire et une formulation parfois complexes (l'usage des temps notamment). Mais le jeu en vaut la chandelle: les apprenants se prennent au jeu, s'expriment beaucoup,... au point que cela donne envie à certains de lire le livre.

Variantes:

- Si les apprenants en sont capables, la dernière phase peut se faire par écrit.
- Cet exercice peut être réalisé à partir de n'importe quelle histoire policière. Il est cependant conseillé de choisir une nouvelle car le formateur doit noter tous les indices (au départ, on ne sait pas s'il s'agit d'indices importants ou non) et reprendre les descriptions de tous les personnages. Pour un groupe moins avancé, on peut choisir un court roman policier pour enfants.

Christiane ENGELS Lire et Ecrire Verviers Tél: 02/35 05 85

Les cartes «chance»

- 1. Sylvia n'avait pas de fortune.
- 2. L'enquête a conclu à un empoisonnement à la digitaline.
- 3. La veille de la tragédie, j'ai vu Jerry et Maud s'embrasser. Je ne sais pas les sentiments de Jerry, mais je suis certaine que Maud était folle de lui et qu'ils étaient mieux faits l'un pour l'autre que Sylvia et lui.
- 4. Monsieur Curle était végétarien.
- 5. Après le repas, tout le monde fut malade.
- 6. Sir Ambroise mourut un an après les événements.
- 7. Monsieur Badger¹ était pharmacien. Il avait une très jeune gouvernante, assez jeune pour être sa fille et même sa petite fille. Lorsqu'il mourut, on apprit qu'il avait épousé cette jeune femme en secret depuis deux ans.
- ¹ Ce personnage n'apparaît pas dans l'histoire elle-même mais dans une histoire racontée par Miss Marple.

Les cartes «potager»

- 1. C'est Sylvia qui a apporté les feuilles à la cuisine.
- 2. Sylvia allait toujours cueillir les légumes au potager avec Madame Carpenter.
- 3. Les feuilles de digitale poussaient parmi la sauge.
- 4. On n'est pas sûr que c'est Sylvia qui les a cueillies, mais ce n'est pas Madame Carpenter.
- 5. Sylvia est allée seule au jardin.
- 6. On a aperçu Sylvia un peu plus tard avec Maud. Elles étaient bras dessus, bras dessous.

Les cartes «empoisonnement»

- 1. Les principes actifs de la digitaline agissent sur le coeur. C'est un remède efficace pour différentes maladies.
- 2. Dans tous les cas d'empoisonnement alimentaire, le résultat est toujours incertain.
- 3. Mon médecin n'aurait jamais pu penser que les feuilles de digitale mélangées à un plat puissent provoquer la mort.
- 4. Plusieurs personnes mangent le même plat. Une ou deux sont légèrement indisposées, deux autres sont vraiment malades, la dernière meurt. Voilà. Aucune certitude. Jamais.
- 5. Seuls les laboratoires pharmaceutiques peuvent extraire les principes actifs de la plante.
- 6. La digitale est une drogue qui agit directement sur le coeur et on la prescrit dans certains cas. Or, il y avait dans cette maison quelqu'un qui souffrait d'une maladie du coeur.

Les personnages

La cuisinière

C'est une femme d'un certain âge et une bonne cuisinière. Elle pleura toutes les larmes de son corps en disant que les feuilles étaient mélangées, qu'on les lui avait apportées à la cuisine en disant que c'était de la sauge.

Sir Ambroise

C'est un homme vraiment distingué, d'un peu plus de 60 ans. Il est fragile, le coeur malade et cela le fait paraître plus vieux. Très raffiné, on ne le voit jamais ni contrarié, ni agité. Il a de beaux cheveux blancs et un timbre de voix agréable.

Sylvia

C'est la fille qui devait mourir. Elle est jolie, très jolie: de beaux cheveux, une belle peau. Mais elle n'est pas très intelligente, elle est même stupide. Les vieux monsieurs aiment bien ce genre de personne.

Maud

C'est une très bonne amie de Sylvia. Une fille brune et laide qui s'arrange toujours pour faire de l'effet. Elle était là depuis 15 jours.

Monsieur Curle

Il était venu pour discuter avec Sir Ambroise de vieux livres, de livres rares. Sir Ambroise ne le connaît pas beaucoup.

Jerry

C'est le voisin de Sir Ambroise. Il est charmant et fiancé à Sylvia depuis un an environ. Sir Ambroise s'était opposé à leur mariage dans un premier temps, sous prétexte qu'elle était trop jeune. Le mariage devait être célébré bientôt. Madame Carpenter

C'est une dame veuve un peu doucereuse, d'un peu plus de 40 ans. C'est la dame de compagnie de Sylvia. Elle est dans la maison depuis que Sylvia a 11 ans.

Une recette de cuisine

Cette animation se déroule en deux phases: dans la première, on travaille l'oral et, dans la seconde, la lecture. Pour faciliter le travail en lecture, il est préférable de travailler d'abord la phase orale. Les groupes n'ayant pas une bonne maîtrise de l'oral travailleront l'ensemble de l'exercice tel qu'il est proposé dans la fiche.

Les groupes n'éprouvant pas de difficultés à l'oral parcourront plus rapidement cette première phase.

Première phase: Raconter la recette

Objectifs:

- Donner des instructions (usage de l'impératif, de l'indicatif à la 2ème personne du singulier et du pluriel, de l'infinitif)
- Différencier les emballages et les poids (paquet, boîte, bouteille, ravier, sachet, litre, kilo, gramme, pincée...)
- Découper une séquence en actions précises et suivant l'ordre chronologique

Public:

- Un groupe de 6 à 14 personnes
- Niveau débutant (ou se débrouillant) à l'oral

Durée:

• L'animation se déroule en deux étapes: une première d'une durée d'1h30 et une seconde de 40 min. (La seconde partie est écourtée dans le cas d'un groupe se débrouillant à l'oral).

Matériel:

• Ustensiles de cuisine et ingrédients nécessaires pour réaliser une recette

- Four ou cuisinière en fonction de la recette choisie
- · Appareil photo

Déroulement:

Etape 1: Réaliser la recette

- Proposer au groupe de choisir une recette.
- Acheter les ingrédients.
- Travailler le vocabulaire des emballages et des poids des ingrédients et les photographier.
- Demander à chaque participant de réaliser une séquence de la recette et d'expliquer ce qu'il fait. L'animateur note chaque explication qui sera retravaillée en oral, par segmentation, pendant le temps de cuisson.

Les différentes séquences sont également photographiées.

<u>Etape 2</u>: Systématiser le vocabulaire et la syntaxe

Les photos développées constituent le matériel de base de cette seconde séquence.

- Déposer les photos mélangées sur la table et demander aux participants de reconstituer la recette à l'aide des photos.
- Demander aux participants de nommer la consigne se rapportant aux photos successives.
- Faire prendre une photo à chaque participant pour qu'il demande à un autre





participant de nommer la consigne se rapportant à la photo qu'il a choisie.

Deuxième phase: Lire la recette

Objectifs:

- Faire correspondre des phrases et leur représentation visuelle
- Ecrire autour du thème de la cuisine

Public:

- Un groupe de 6 à 14 personnes
- Niveau débutant en lecture

Durée:

• 4 plages de cours de 2 heures chacune

28

Matériel:

- Photos de la recette réalisées lors de la phase orale
- Feuilles de papier
- Colle, ciseaux, feutres

Déroulement:

La recette sera travaillée, en lecture, par segmentation selon le niveau de difficulté (4 phrases à la fois, par exemple).

<u>Etape 1</u>: Travail sur la première série de phrases

• Diviser le groupe en sous-groupes de deux participants. Chaque sous-groupe reçoit la première série de photos (4 si c'est le niveau de difficulté choisi) et énonce la phrase se rapportant à chaque photo.

- Donner à chaque sous-groupe des bandelettes reprenant les énoncés des photos reçues. Les participants doivent faire correspondre les bandelettes avec les photos et lire les différentes phrases.
- Demander aux sous-groupes de découper les bandelettes en mots et de les reconstituer. L'ensemble des photos et des phrases est ensuite collé dans l'ordre chronologique.
- Travailler les mots de 2, 3 et 4 lettres (qui sont souvent des déterminants ou des mots-liens). L'animateur écrit la première phrase au tableau et efface ces mots. Les participants doivent aller les réécrire (dans un premier temps, à l'aide d'une liste de mots et, dans un second, sans la liste).

<u>Etape 2</u>: Reproduction de cet enchaînement avec une nouvelle série de photos <u>Etape 3</u>: Un panneau pour laisser des traces

• Lorsque toutes les séquences ont été travaillées, les participants collent chacun, sur une grande feuille, une photo (originale) et écrivent en-dessous la consigne correspondante. La recette, ainsi chronologiquement reconstituée, est affichée dans la classe.

Variante:

 Ce type d'exercice peut être réalisé à partir de toute autre activité se déroulant en différentes séquences et dont les consignes sont dictées sous un mode impératif (bricolage, ...).

> Marie-Christine KOHLER Collectif Alpha Tél: 02/332 25 63

Et la TV, vous la regardez de temps en temps?

Objectifs:

- Utiliser un type d'écrit informatif dans lequel on recherche des renseignements précis
- Se débrouiller avec un programme TV et, au-delà, ouvrir à la recherche d'information dans une grille horaire

Public:

• Un groupe de niveau débutant

Durée:

• 1 heure

Matériel:

- Un ou plusieurs programmes TV, éventuellement issus de magazines ou de journaux différents
- Des grandes feuilles et des feutres

Déroulement:

• L'animateur pose une série de questions dont il note progressivement les réponses sur une grande feuille: «Que regardez-vous à la télé? Quand ces émissions passent-elles? Sur quelles chaînes? A quelle heure?». Il note les réponses sur une grande feuille (ou au tableau).

- Il distribue ensuite les programmes et demande aux participants de vérifier si les réponses données de mémoire sont exactes. On corrige et complète les renseignements.
- On passe alors à l'analyse du document. Comment se lit un programme TV? Comment peut-on s'y retrouver?
- Pour se familiariser avec sa manipulation, l'animateur propose enfin une série d'exercices du type:
 - «Entourez le programme de lundi à la RTBF.»
 - «Quel jour passe telle émission? A quelle heure? Sur quelle chaîne?»

Variante:

 Comparaison des programmes TV issus des différents magazines et journaux.

> Bénédicte VERSCHAEREN Collectif Alpha Tél: 02/411 09 36









Le «tour du bloc» où l'espace s'écrit et se lit

Objectifs:

- Objectif de fond: jeter un pont entre la façon personnelle dont l'étudiant vit l'espace et le groupe d'apprentissage/ la société; établir une circulation entre perception et expression par la représentation et l'échange
- Objectif langue parlée: pouvoir demander, comprendre, expliquer un itinéraire
- Objectif lecture/production écrite: pouvoir passer de la représentation graphique à l'itinéraire concret/pouvoir représenter graphiquement un itinéraire vécu; stimulation à la lecture en rue

Public:

• Un groupe de taille variable (que l'on répartira à certains moments en sous-groupes) se débrouillant en oral et de niveau variable en lecture/écriture

Durée:

• 3 étapes d'1h30 à 2h réparties sur des jours différents

Matériel:

 Un modèle de rues avec carrefour, place, etc. sous forme de plan-carton ou maquette, venant d'un jeu de ludothèque (il en existe plusieurs) si le groupe est restreint ou dessiné à la

- craie sur le sol ou sur de grands papiers posés à même le sol
- Le même modèle photocopié sur A4 en autant d'exemplaires que d'étudiants
- Des photos des différents moyens de transport, situations de rue (carrefour à traverser, etc.)
- Feuilles de tailles variées, crayons noirs et de couleurs, feutres, gommes, papier collant ou autre possibilité d'afficher un grand document
- Supports pour écrire lors d'une sortie

Déroulement:

<u>Etape 1</u>: Les mots pour le dire ou «Comment arrivons-nous (précisément) chacun à l'école?»

 Conversation ouverte en grand groupe: Chacun explique son itinéraire et le formateur s'assure de la compréhension de tous en demandant de désigner sur le modèle.

Cet exercice permet de travailler le vocabulaire et l'expression du déplacement (à droite, à gauche, tout droit, à pied, en bus..., tourner à, continuer, traverser, prendre, aller + prépositions).

• Passage à l'écrit:

Pour que les étudiants puissent mémoriser le vocabulaire, le formateur repique de temps à autre ce qui est formulé par ceux qui se débrouillent le mieux (ou des formes qu'il améliore un peu). On groupe les expressions (actions, moyens, directions) et dresse une liste de l'essentiel, qui peut être relue, écrite, etc.



• Retour vers l'oral:

En petits groupes, avec le modèle photocopié, une personne fait circuler un jeton, un bic ou un personnage sur le modèle pendant qu'une autre commente. Le formateur suscite l'utilisation des tournures adéquates pour demander ou expliquer un itinéraire (pour aller + préposition, il faut + infinitif, vous devez...). Pour intégrer ces nouvelles tournures, on rejoue plusieurs fois ces petits sketches (rires garantis!).

Etape 2: Lire la rue et dessiner des plans

- Ensemble, avec crayon, papier et support, on fait le «tour du bloc» de l'école et chacun dessine ce pâté de maisons avec les différentes rues qui s'y croisent. Une consigne est donnée: «Représentez sur votre plan trois choses utiles dans ce pâté de maison». (Le formateur participe).
- On revoit concrètement certains points qui ont soulevé des difficultés: droite/ gauche selon le sens dans lequel on regarde, l'orientation («et maintenant, où se trouvent la bouche de métro, l'école...»), etc.
- On lit les plaques de noms de rues (distinction français/flamand), les noms des magasins, les panneaux du code de la route... (en adaptant les suggestions au niveau des étudiants).
- De retour en classe, on passe à une phase de mise au net en trois temps (individuel, en sous-groupes, collectivement). On compare et on reporte le plan au tableau ou sur une grande feuille.

<u>Etape 3</u>: Exploitations diverses (dans le désordre)

- En réutilisant le vocabulaire et les expressions du déplacement, on passe à une narration de la sortie, suivie d'une rédaction ou d'un texte lacunaire.
- Chacun est invité à faire chez soi un «tour du bloc», à le représenter sur papier pour le présenter lors d'un prochain cours aux autres étudiants, en sous-groupes.

- En introduction à l'utilisation du plan de la ville, on compare les plans réalisés par les étudiants au plan de Bruxelles (ou de la ville où se situe l'école).
- Le formateur distribue un plan du quartier avec une liste numérotée de lieux à placer sur le plan (restaurant, poste, hôpital, commerces, parc, feux de signalisation, passages pour piétons, statue,...).
- Les étudiants écoutent une cassette audio expliquant un itinéraire qu'il s'agit de dessiner (divers niveaux de difficulté sont évidemment possibles).
- On peut aussi envisager des jeux de labyrinthe, etc.

Commentaires:

- Cette animation nécessite que les personnes se connaissent et que le groupe soit une réalité pour chacun.
- L'intérêt de la démarche ne vaut que pour les personnes n'étant pas habituées à utiliser un plan de ville.

Variantes:

Travailler ce type de démarche sur un autre thème, par exemple, l'habitation:

- Par deux, dessiner son logement ou un logement imaginé, les différentes pièces, côté rue et côté cour, leurs fonctions, etc.
- Toujours par deux, raconter ce que l'on sait du logement de ses grands-parents et exprimer les différences avec son logement actuel.
- Raconter ce que l'on aime et ce que l'on n'aime pas dans son logement; faire apparaître ces éléments dans un dessin; dessiner le logement dont on rêve.
- Prolonger l'activité en travaillant sur les petites annonces, le contrat de bail,...

Véronique RAISON E.P.F.C. Tél: 02/675 64 56 Sur ces thèmes, dans le registre «français langue étrangère» (c.à.d. non prévus pour un public alpha mais pouvant être utiles):

- Le Nouveau Sans Frontières, P.H. DOMINIQUE, J. GIRARDET, M. VERDELHAN, Editions Clé International, cassettes:
 - Unité 2L1/C: différents types de logements (trier les qualités et les défauts)
 - Unité 4L1: dessiner un mini-plan d'après une présentation
 - Unité 4L2: dessiner un itinéraire d'après des explications au téléphone
- Bienvenue en France, A. MONNERIE, Editions Hatier/Didier, 1991, vidéo:
 - épisode «Aux puces»: variations autour du thème de l'itinéraire

Renseignements: Maison des Langues Vivantes Rue des Pierre 9 1000 Bruxelles Tél: 02/511 71 17

35

Création de mots croisés

Objectifs:

- Découvrir la culture de différents pays
- Associer questions et réponses
- Agencer des mots dans une grille
- Faire des recherches dans divers documents

Public:

• Un groupe de 10 personnes de niveau fort en écriture

Durée:

• Plusieurs séances d'1 heure

Matériel:

- Feuilles et grilles pour construire les mots croisés
- Livres, atlas, dictionnaires,...
- Ordinateur (facultatif)

Déroulement:

- Chaque personne rédige 10 questions avec réponses sur son pays d'origine.
- Chacune place les réponses dans une grille.
- Après correction, chaque personne rédige une feuille prête à être remplie avec la grille et les questions, à l'ordinateur s'il y a possibilité.

• On distribue les feuilles et on fait les mots croisés (à l'aide de la documentation et de la personne créatrice).



Commentaires:

- Le groupe est amené à faire des recherches dans les livres mis à sa disposition.
- Le formateur peut faire une grille sur la Belgique, soit pour présenter l'activité, soit en même temps que les participants pour faire découvrir la Belgique.

Variantes:

- On répartit la recherche des solutions sur l'ensemble de la période de formation, ce qui permet de développer les réponses par des recherches plus complètes.
- Pour des groupes moins forts, on peut noter les réponses dans le désordre au bas de la feuille.

Françoise PIERARD Lire et Ecrire Verviers Tél: 087/35 05 85



Les Droits de l'Homme

Objectifs:

- Travailler l'expression orale
- Faire mutuellement connaissance ou approfondir la connaissance mutuelle
- Découvrir, dans le cadre du 50ème anniversaire des Droits de l'Homme, les non-respects des Droits de l'Homme partout dans le monde (y compris chez nous)
- Produire un court écrit qui «laisse une trace»

Public:

• 10 stagiaires de niveau moyen ou débutant moyennant certaines adaptations (cf. variante)

Durée:

• 4 séances de 2h30

Matériel:

- Un exemplaire de la Charte des Droits de l'Homme pour chaque participant (en texte simplifié)
- Quelques grandes feuilles de carton de couleurs différentes pour réaliser des panneaux

Déroulement:

Etape 1 (première séance)

- Le formateur distribue la Charte à chacun qui la lit.
- Le formateur fait un bref exposé sur les Droits de l'Homme.
- Les stagiaires sont invités à dénoncer les non-respects des Droits de l'Homme ici et ailleurs, en donnant des exemples.
- En fin de séance, le formateur demande aux stagiaires d'apporter, s'ils en ont chez eux, des documents (photos ou textes) pour illustrer les non-respects des Droits de l'Homme.

Etape 2 (deuxième séance)

 On met en commun les documents apportés par les stagiaires et chacun s'exprime sur les photos et les textes.

Etape 3 (troisième séance)

- A partir d'un arbre dessiné au tableau, les stagiaires sont invités à donner des mots qui permettent de cultiver la paix dans le respect des Droits de l'Homme. Par exemple: sympathie, confiance en soi et dans les autres, dialogue, respect des autres,...
- Chaque stagiaire est invité, selon ses possibilités, à confectionner un écrit sur le sujet en question après avoir composé des phrases oralement. Toute forme d'expression est autorisée (conte,...).

Etape 4 (quatrième séance)

- Chacun lit sa production (avec commentaires pour ceux qui le désirent).
- Le groupe confectionne des panneaux avec la documentation apportée à la



deuxième séance. Des légendes, des dessins... sont ajoutés.

Commentaires:

- Cette démarche peut être réalisée en réunissant plusieurs groupes. Les formateurs assument alors ensemble l'animation
- Pour ce type d'activité, il est important:
 - de bien préparer le thème à traiter
 - d'être attentif à canaliser les interventions, à ne pas laisser les stagiaires s'éloigner du sujet tout en veillant à garantir leur spontanéité
 - de se mettre, en tant que formateur, sur un pied d'égalité avec les stagiaires par rapport au thème traité.
- Dans un premier temps, les stagiaires peuvent éprouver des difficultés ou des craintes à s'exprimer sur un tel sujet. Ils peuvent aussi ne pas percevoir directement les violations des Droits de l'Homme autour d'eux ou dans leur propre vie. Au formateur à les mettre en confiance, à les aider à «libérer leur parole».

• Si le travail est mené dans la confiance et le respect de chacun, il peut vraiment contribuer à approfondir la qualité relationnelle dans le groupe.

Variante:

• Avec des participants débutants en lecture et écriture, le formateur assume luimême les moments de lecture et d'écriture: il lit la Charte au groupe, il transcrit les récits des participants, etc.

Thérèse COLMANT Lire et Ecrire Hainaut occidental Tél: 069/22 30 09

38

Jeu de rôle à partir d'un article de journal

Objectifs:

- Elargir sa «carte du monde»
- Décoder les tenants et aboutissants dans une problématique pour mieux estimer les solutions possibles
- Prendre conscience de la complexité d'un processus

Public:

• Un groupe de 8 personnes minimum de niveau moyen à avancé

Durée:

• 3 à 4 séances de 2 heures chacune

Matériel:

• Un article de L'Essentiel (ici Les incinérateurs menacent-ils notre santé?¹)

Déroulement:

- Lecture individuelle et collective du texte.
- Relevé des mots nouveaux, des expressions, tournures de phrases,... Explication dans un esprit dynamique où chacun valorise son savoir.
- Relevé et tri des arguments: pour ou contre. Confrontation des arguments (utiliser un tableau pour écrire les arguments).
- Relevé des personnes concernées, des protagonistes.

- Jeu de rôles: débat entre les différents protagonistes (les riverains, l'Etat, un médecin, le chef de l'entreprise). Un des apprenants anime le débat.
- Changement de rôles en cours de débat.
- Evaluation: «Qu'est-ce que les acteurs, le formateur, le public ont-ils ressenti?», «Comment les opinions ont-elles évolué?».

Commentaires:

- Le formateur peut s'impliquer en prenant le rôle de l'animateur ou de l'un des protagonistes. Quand le groupe est lancé, il peut se retirer.
- Il est très intéressant de choisir des thèmes qui suscitent ou qui ont suscité une polémique au sein du groupe.
- Il ne faut pas brûler les étapes et laisser les acteurs «se chauffer».

Variantes:

- Filmer le débat qui servira de base à l'évaluation.
- Cette démarche peut être reproduite avec tout autre article de journal qui présente un aspect polémique.

Laurent BERG Lire et Ecrire Luxembourg Tél: 061/41 44 92

¹ L'Essentiel, N°79/mai 1998.







40

Comprendre l'Euro

Objectifs:

- Briser la peur de l'Euro. Mettre en évidence ce que l'Euro va changer dans la vie quotidienne des stagiaires
- Pouvoir faire la conversion en utilisant la multiplication et la division à deux chiffres

Public:

• Un groupe de 5 à 8 personnes de niveau moyen à fort

Durée:

• 3 heures

Matériel:

- Folders commerciaux
- Reproductions des billets et pièces en Euros

Déroulement:

- Le formateur sonde les connaissances des apprenants par rapport à l'Euro: «Qui a déjà entendu parler de l'Euro? Qu'est-ce que c'est? Pourquoi? En quoi cela les concerne-t-il? Qu'est-ce qui va changer pour eux? etc.».
- Le formateur montre des photos des billets et pièces en Euros. Il donne une

information sur les dates du passage à l'Euro, sur les conséquences de son introduction dans la vie quotidienne, sur les pays qui utiliseront l'Euro... Un échange entre les apprenants permet ensuite à chacun de poser des questions et de donner son avis.

- Après avoir donné un taux de change approximatif (40 FB), le formateur propose des exercices de conversion du FB à l'Euro et inversement (division et multiplication à partir de folders publicitaires).
- On simule le fonctionnement du marché. Deux possibilités sont ouvertes:
 - Le cours de math se donnant le jour du marché, les stagiaires y sont envoyés pour relever 20 produits et leur prix. Avec ces prix, on joue: «Si j'achète 1 pull à 500 FB, 2 kg de tomates à 39 FB,... combien cela me coûtera-t-il en FB et en Euros?». Ensuite, on complique un peu: 1,5 kg de tomates... Et inversement: «J'achète 1 litre de lait à 0,5 Euro, etc.».
 - On utilise les folders commerciaux. Le formateur ou un apprenant coche les articles à acheter et on fait la même procédure que pour le marché (en FB et en Euros).

Maggi HENRY Lire et Ecrire Luxembourg Tél: 061/41 44 92

Des folders explicatifs sur l'Euro sont disponibles gratuitement dans les bureaux de poste.









K

Magritte et le surréalisme

Objectifs:

- Ouverture culturelle
- Sortie de l'isolement
- Débrouillardise sociale (organisation de la visite Magritte à Bruxelles)
- Découverte de Magritte et du surréalisme
- Ecriture d'un texte (vocabulaire)

Public:

- Un groupe d'une dizaine de personnes
- · Niveau faible à fort

Durée:

- 6 heures de cours
- 1/2 journée ou une journée entière pour la visite (selon la longueur du déplacement)

Matériel:

- Une grande feuille de papier
- Un magnétoscope
- Une (des) cassette(s) vidéo sur la vie de Magritte
- Des livres de peinture surréaliste

Déroulement:

Etape 1:

- Présentation du tableau de Magritte Ceci n'est pas une pipe.
- Observations et commentaires de cha-
- A partir de la question: «Pouvez-vous fumer cette pipe?», discussion sur le surréalisme de Magritte.

Etape 2:

- Fresque¹ sur le surréalisme (sur une grande feuille).
- Observation de peintures de différents artistes surréalistes.
- Impressions et avis personnels.
- Ecriture de quelques lignes: *Pour moi, le surréalisme c'est...*

Etape 3:

- Observation de peintures de Magritte.
- En sous-groupes de 2 ou 3 personnes, travail sur un questionnaire:
 - Qu'est-ce que je retrouve dans les différents tableaux de Magritte? A-t-il différents styles?
 - Qu'est-ce que j'aime bien? Pourquoi?
 - Qu'est-ce que je n'aime pas? Qu'est-ce qui me choque? Pourquoi?
- Visualisation de cassette(s) vidéo sur la vie et les peintures de Magritte.

<u>Etape 4</u>:

- Proposition de visiter l'exposition Magritte à Bruxelles.
- Préparation de la visite par les apprenants (horaires, prix,...).



- Visite de l'exposition.
- Ecriture d'un texte suite à la visite.

Commentaire:

• L'intérêt de la démarche consiste à faire découvrir un peintre aux apprenants en allant au-delà des premières impressions et en suscitant leur curiosité... Intéressés, ils demandent à visiter l'exposition et mettent tout en oeuvre pour l'organiser.

Variante:

• Cette démarche peut être adaptée pour préparer toute autre exposition consacrée à un artiste.

Isabelle GENDEBIEN Lire et Ecrire Luxembourg Tél: 061/41 44 92



Sur une grande feuille de papier, étalée par terre, les participants sont invités à écrire tous les mots qui leur viennent à l'esprit par rapport à un mot donné (ici «le surréalisme») par l'animateur.

48

Atelier d'écriture: Ecrire son rêve

Objectifs:

- Se connaître et connaître les autres membres du groupe
- Exprimer et échanger ses envies et ses attentes
- Travailler l'expression orale, la lecture, l'écriture et l'autocorrection

Public:

• Un groupe de niveau moyen ou avancé

Durée:

• 6 à 8 heures réparties en 3 séances

Matériel:

- Cartons de différentes couleurs
- Marqueurs
- Texte: La banane rêve d'Amérique tiré de La révolte des ingrédients, Collectif Alpha de Forest (cf p. 46).

Déroulement:

Etape 1:

• Lecture collective du texte *La banane* rêve d'Amérique.

Etape 2:

- Ecrire, d'après le modèle du texte de départ, l'histoire, le rêve d'un autre ingrédient, objet ou animal.
- Lecture des textes aux autres apprenants. Etape 3:

- Ecriture individuelle de son propre rêve.
- Autocorrection et réécriture sur les feuilles de carton de couleurs à l'aide des marqueurs.
- Pliage des cartons de manière à ce que l'on ne voit pas le texte. (Le nom ne doit pas figurer sur le carton).

Etape 4:

- Après avoir mêlé tous les cartons, le groupe en choisit un au hasard et le lit à haute voix. Le groupe doit ensuite deviner qui en est l'auteur. Tous les cartons sont lus successivement. Les erreurs et hésitations suscitent commentaires et discussions.
- Les cartons sont affichés sur le mur de la classe.

Etape 5:

• A la séance suivante, les apprenants reçoivent une feuille reprenant tous les rêves. L'exercice consiste alors à mettre le nom de l'apprenant à côté du rêve qui est le sien.

Commentaires:

- Cet exercice ne peut se faire que lorsque le groupe fonctionne déjà depuis un certain temps.
- Il comporte un aspect amusant et ludique qui permet de se connaître tout en s'amusant.
- Lorsque ce type d'exercice se répète, on observe une plus grande cohésion et un enrichissement de la vie de groupe.

Pascale MARECHAL NADI Tél: 02/537 83 65



Il y avait une banane qui était née au Rwanda en 1990, dans la terre. Elle a grandi avec ses parents, ses soeurs et son frère et toute la famille.

Un jour, elle a dit à son père qu'elle voulait partir en Amérique. Mais sa mère était morte à cause de la maladie des bananes, quand elle avait deux ans. Son père n'était pas d'accord, parce qu'il allait rester seul dans la maison avec ses enfants.

Alors, la petite banane s'est fâchée. Elle avait un copain haricot qui habitait dans la terre. Elle lui dit qu'il fallait qu'ils partent ensemble en Amérique. Mais le haricot aimait bien le père de la banane et il lui dit de rester avec son père.

Elle alla trouver ses soeurs et son grand-père et tous lui dirent la même chose: «Reste avec ton papa!»

Elle resta donc, mais elle était triste. Elle voulait tant visiter le monde. Elle dit à son copain:

- Si tu m'épouses, que tu m'offres de beaux cadeaux, une robe, des chaussures, une bague, alors, je ne partirai pas.

Il lui dit qu'il était d'accord.

La banane se mit alors à travailler en cachette, pour trouver l'argent pour payer le ticket. Elle vendait des légumes au marché, mais elle se cachait de son copain.

Quand elle rentrait, son copain lui demandait où elle était.

- Quelque part, répondait-elle.

Elle trouva quelqu'un qui lui acheta la bague et put finalement partir.

46

Atelier d'écriture: «Maintenant, je me souviens du passé»

Objectifs:

- Découvrir un livre racontant des souvenirs personnels, par exemple L'enfant noir de Camara LAYE¹
- Se souvenir de son enfance et pouvoir en parler
- S'approprier deux façons d'exprimer le passé: l'imparfait et le passé composé

Public:

- Un groupe de 6 à 15 personnes
- Niveau moyen/fort

Durée:

• Environ 3 heures

Matériel:

• L'enfant noir de Camara LAYE ou tout autre livre racontant des souvenirs que le formateur aime et qui puisse toucher les participants

Déroulement:

Etape 1: Emergence

- Faire un listing sur la vie de chacun à une date du passé, du style: «En 1960, j'étais..., je faisais..., j'habitais...; mes parents travaillaient comme...». Chacun raconte à tour de rôle et l'animateur écrit au tableau.
- Chaque participant écrit 4 phrases («J'étais, je faisais...») en s'aidant des listes du tableau.
- Chacun lit son texte à haute voix.

Etape 2: Déstructuration

- L'animateur lit à haute voix un extrait du livre.
- Chacun est invité à raconter un événement qui s'est passé dans son enfance, qui lui est arrivé (ou qui est arrivé à quelqu'un d'autre).
- Chacun recopie des mots, expressions, fragments... du texte lu. On les découpe et on les met dans un pot commun.

Etape 3: Reconstruction

- Chacun écrit un nouveau texte décrivant un événement qui s'est produit durant son enfance et ce, en s'aidant des fragments.
- Lecture par chacun de son texte à haute voix

Variantes:

- Continuer l'atelier en intégrant d'autres extraits biographiques ou de fiction racontant des événements survenus pendant l'enfance. Exemple: Extrait de *Jamais trop tard* (roman collectif écrit par des participants et édité par Lire et Ecrire Bruxelles) qui raconte, dans le premier chapitre, la vie de Sarah lorsqu'elle avait 6 ans.
- Poursuivre la lecture du livre dont on a lu l'extrait et le prêter aux participants qui le souhaitent.

Véronique THOMAS Collectif Alpha Tél: 02/332 25 63

¹ Camara LAYE, **L'enfant noir**, Plon, Presses Pocket, n°1249, 1976.









Atelier d'écriture: Des outils pour écrire une histoire

Objectifs:

- Définir ce dont chacun a besoin pour écrire
- Donner des outils d'accès à l'écriture tant au niveau matériel qu'imaginaire

Public:

• Un groupe de 6 à 12 personnes se débrouillant à l'écrit, même phonétiquement

Durée:

• 2 heures

Matériel:

- Des grandes feuilles de papier
- Des feutres

Déroulement:

- L'animateur lance la question suivante: «Que faut-il pour écrire?». Chaque participant va écrire au tableau ou sur une grande feuille tous les mots qui lui viennent à l'esprit. (Ces mots restent visibles pendant le reste de l'atelier).
- L'animateur présente la technique de l'écriture effervescente¹ à l'aide d'un exemple.

- L'animateur demande aux participants de former des sous-groupes de 2 ou 3 personnes. Chaque sous-groupe choisit 2 mots du tableau et dresse pour chacun l'axe idéel et matériel. Dans un deuxième temps, chaque sous-groupe écrit un texte de 4-5 lignes en s'aidant des mots répertoriés et lit ensuite son texte aux autres.
- Toujours en sous-groupes, les participants reçoivent une situation sur un carton. (Exemple: Deux ami(e)s boivent un verre en parlant de leurs vacances). Ces situations sont choisies en fonction du groupe et des intérêts des participants. L'animateur demande aux sous-groupes d'écrire la mise en situation en s'aidant de l'axe idéel et matériel. Après cette deuxième phase d'écriture, les textes sont une nouvelle fois lus à l'ensemble du groupe.
- L'atelier se termine par un débat sur l'utilité et l'efficacité des outils d'aide à l'écriture présentés pendant la séance.

Axelle DEVOS Lire et Ecrire Brabant wallon Tél: 067/84 09 46

Il s'agit, à partir d'un mot, d'établir deux listes: une liste de mots associés par le son (axe matériel) et une autre associés par le sens (axe idéel). Ceci permet, d'une part, de se constituer une banque de mots et, d'autre part, de créer un champ sémantique qui enrichit l'imaginaire.









51

Problème logique

Objectif:

• Utiliser des données partielles pour en déduire les données manquantes

Public:

• Un groupe de participants ayant un bon niveau en oral

Durée:

• 30 minutes

Matériel:

• Aucun matériel particulier

Déroulement:

- L'animateur plante le décor: une pièce de théâtre jouée par trois personnages:
 - 3 noms:

Cherkaoui - Dumont - Vanmoer

- 3 professions:
 - Ecrivain Professeur Comptable
- 3 âges:
 - 38 ans 39 ans 40 ans
- L'animateur fournit les indices qui serviront à résoudre l'énigme:
 - 1. L'actrice qui joue le rôle de l'écrivain a 38 ans.
 - 2. Madame Cherkaoui sera la comptable.

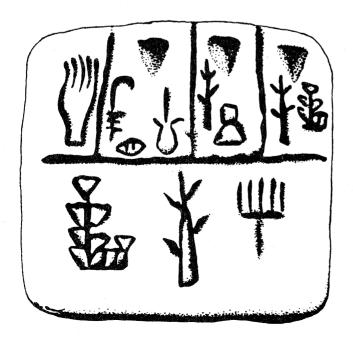
- 3. Le professeur est plus âgé que Dumont mais plus jeune que la comptable.
- L'animateur soumet le problème aux participants: retrouver quel âge a chacun des personnages et quel rôle il va jouer dans la pièce.

Variante:

• De nombreux autres problèmes de logique peuvent être soumis aux participants: retrouver la place de personnes sur un plan donné, retrouver le prix et le poids de certains produits alimentaires, les heures de départ et d'arrivée des trains, etc.

> Patrick ADAM Collectif Alpha Tél: 02/332 25 63





Jeu de dominos

Objectif:

• S'entraîner à effectuer rapidement différentes opérations mathématiques

Public:

- Un groupe de 3 à 6 personnes (s'il y en a plus, on peut utiliser deux jeux et former deux groupes)
- Le jeu peut être adapté à tous les niveaux en utilisant tous les types d'opération

Durée:

- Si les consignes sont bien comprises, une partie dure environ 5 minutes
- La première fois, plusieurs parties sont nécessaires pour que chacun soit familiarisé au jeu. Par la suite, une ou deux parties peuvent servir à se concentrer en début de cours

Matériel:

• Des fiches cartonnées de 4 x 8 cm divisées en deux. Dans chacune des cases figure une opération mathématique. Exemple:

2×3	4 x 2	16:2	5 x 5

 Prévoir cinq fiches par participant + quelques-unes qui formeront le surplus. Dans les opérations inscrites sur les fiches, on s'arrangera pour que chaque résultat se retrouve quatre fois dans l'ensemble des dominos.

Déroulement:

- On distribue les dominos aux participants. Un domino est placé sur la table et le surplus est mis sur le côté.
- A tour de rôle, un participant place un domino en s'arrangeant pour que les opérations inscrites dans les cases qui se touchent aient le même résultat.
- Lorsqu'un participant ne sait pas placer de domino, il en prend un dans le surplus.
- Le gagnant est celui qui le premier a placé tous ses dominos.

Variante 1: Décomposer les nombres

• Au lieu de prendre des opérations qui ont un résultat identique, on peut prendre des nombres qui se complètent pour former un nombre rond, par exemple 10 ou 100.

	26	45	55	98
--	----	----	----	----

Variante 2: Identifier et comparer les grandeurs

• Les dominos sont ici constitués de grandeurs exprimées dans des unités de mesure différentes.

Exemple: 5 m, 50 dm, 500 cm, 5000 mm.

50 m	5 dm	50 cm	100 mm

Roger PANNEELS Collectif Alpha Tél: 02/411 09 36



AV 有,個 松 体